# 韩国语学院

#### （School of Korean Studies）

大连外国语大学韩国语教育始于1990年，1993年开设朝鲜语专科和朝鲜语（韩日双语）本科专业，1994年增设朝鲜语（韩国语言文化）本科专业，1995年成立韩国语系，2016年升格为韩国语学院。朝鲜语专业2007年被教育部评为“全国第二类特色专业建设点”；先后被辽宁省教育厅评为“辽宁省普通高等学校示范性专业”、“辽宁省普通高等学校综合改革试点专业”。韩国语学院现有硕士研究生教育和本科生教育两个办学层次。本科教育设有四年制朝鲜语专业；研究生教育设有亚非语言文学、朝鲜语笔译（翻译硕士）两个专业。学院还设有韩国学研究所、韩国文化体验中心、韩国文化院（与韩国相关机构合办）。

韩国语学院现有专任教师32名，其中韩国籍教师7名。在25名中国籍教师中，教授6名，副教授10名，讲师8名，其中硕士生导师15名。所有教师均具有硕士以上学位，其中博士15名，博士在读9名，辽宁省教学名师1人、辽宁省百千万人才工程计划（千人层次）人选1人、辽宁省高校优秀人才支持计划人选2人，所有教师均有在韩国学习或任教的经历。

韩国语学院坚持立德树人，注重学生的语言基本能力、综合素质和创新能力的培养，着力培养适应社会需求、有竞争力的国际化、复合型、应用型外语人才。学生多次在全国和地区性专业竞赛中获奖。

韩国语学院国际化办学特色鲜明。与韩国的庆熙大学、国民大学、中央大学、淑明女子大学等多所知名大学签订了联合办学和学生交流协议，在校生可作为校际交换学生赴韩国大学留学研修，也可通过2+2（中国2年+韩国2年）联合培养的形式同时获得大连外国语大学和韩国合作办学大学颁发的两个学位证书。此外，每年有多名学生在国家留学基金委项目支持下赴韩国和朝鲜公费留学或公费攻读硕士研究生。我校与韩国仁川大学合办的仁川大学孔子学院是韩国语学院学生的重要海外实习基地。

韩国语学院就业形势良好，毕业生以扎实的基本功、过硬的听说能力和优良的综合素质受到社会和用人单位的欢迎和好评。毕业生不仅就业率高，而且就业质量好。毕业生活跃在外交部、中联部等我国外交外事部门，以及教育、经贸、管理等诸多领域。

## 朝鲜语专业

**一、培养目标**

本专业培养具有良好的综合素质，具有扎实的朝鲜语（韩国语）听、说、读、写、译能力，掌握朝鲜语专业知识、国情文化知识，适应国家与地方经济和社会发展，能在外事、教育、出版、经贸、旅游等领域从事翻译、教学、编辑、管理、服务等工作的国际化、复合型、应用型朝鲜语专业人才。

**二、素质、知识、能力要求**

（一）素质要求

朝鲜语专业学生应具有正确的世界观和人生观，自觉践行社会主义核心价值观，具有优秀的道德品质，具有较高的人文素养和创新精神，具有一定的国际视野。

（二）知识要求

1.专业语言知识：

学生能够熟练掌握对象国语言的语音、词汇、语法、语篇、修辞等语言知识。熟练掌握发音规则和发音要领，语音、语调准确，语言表述流畅。语法概念清楚，书写规范，能够正确使用对象国语言中的不同语体和语态，能够理解具有特殊含义的社会语言现象，熟悉并能够灵活运用常见的惯用语、俗谈。

2. 对象国国情知识：

学生应了解对象国（朝鲜、韩国）的基本国情，包括社会、文化、历史、政治、外交、经济等情况。具备进行国别研究和跨专业学习的基础知识。

（三）能力要求

1.专业能力：

（1）听力能力：能够听懂韩国媒体播报的有关政治、经济、社会、文化等方面的信息内容，以及现场的商务洽谈、外事活动等内容。

（2）表达能力：能使用较规范的对象国语言进行对外交流。能针对政治、经济、社会、文化等方面的某一主题，使用对象国语言进行一般性的讨论和信息交流。

（3）阅读能力：能阅读具有一定难度的对象国语言报刊、文学作品、学术资料，理解其主要内容。

（4）写作能力：能够用对象国语言书写常见体裁的文章，文体规范，用词、语法基本正确，意思表达清楚。

（5）翻译能力：能够翻译对象国政治、经济、社会、文化等相关内容的资料，忠于原文、表述流畅。能在小型会议、商贸洽谈、外事交往中使用对象国语言进行交替传译。

2. 职业能力：

（1）办公软件操作：掌握韩文电脑操作系统的实际运用，熟练掌握朝鲜语（韩国语）、英语文字输入、文件处理等技能。

（2）跨文化交流能力：理解对象国（朝鲜、韩国）文化，了解中朝（中韩）文化渊源和文化差异。具有跨文化的同理心和批判性文化意识，能够有效、恰当地进行跨文化沟通和交流。

（3）职业写作能力：了解文献检索和信息资料查询的基本方法，能够完成一般性的业务工作报告和总结。

（4）职业翻译能力：熟悉对象国的国情，对不同的专业领域有一定的认知，能够结合具体的业务，胜任日常的口、笔译以及管理工作。

3. 创新实践能力：

（1）能够在老师的指导下，独立完成毕业论文，主持或参与创新创业实践项目。

（2）能够通过选修专业个性化培养实践课程，提升专业素养和水平，参加各类专业比赛。

（3）能够通过参加社会实践和实习活动，积累实践经验，提升对职业的认知，明确专业发展目标。

**三、学制与学位**

学制为4年。学生完成培养方案规定的课程和学分要求，考核合格，准予毕业。符合学位授予条件的，授予文学学士学位。

**四、专业主干课程**

韩国语（初级、中级、高级）、韩国语初级听力与听写、中级韩国语听说、高级韩国语视听说、韩国语写作入门、韩国语发音、初级韩国语会话、中级韩国语口语、韩国语语法、翻译（基础笔译、基础口译）、韩国文学史、韩国文化、朝韩概况。

**五、学分与学时**

本专业应修学时为2836学时、学分为179学分，学时学分具体构成如下：

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程类别 | 学时 | 学分 |
| 理论 | 实践 | 理论 | 实践 |
| 通识教育必修课 | 624 | 282 | 36 | 17 |
| 通识教育选修课 | 272 |  | 13 |  |
| 专业必修课 | 720 | 632 | 44 | 38 |
| 专业选修课 | 120 | 152 | 7 | 9 |
| 实践教学 | 实践实训类课程 |  | 34 |  | 2 |
| 专业实践教学环节 | 18周 |  | 9 |
| 课外实践教学环节 |  |  | 4 |
| 小计 | 1736 | 1100 | 100 | 79 |
| 合计 | 2836 | 179 |

**六、朝鲜语专业指导性教学计划**

**朝鲜语专业指导性教学计划**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 课程类别 | 课程代码 | 课程名称 | 开课学期 | 周学时 | 考核方式 | 总学时 | 学分 |
| 理论学时 | 实践学时 |
| 通识教育必修课 | CO0001 | 大学计算机基础 | 一 | 2 | 考试 | 14 | 14 | 2 |
| PO0022 | 思想道德修养与法律基础 | 二 | 3 | 考试 | 42 | 9 | 3 |
| SO0676 | Python程序设计 | 二 | 2 | 考试 | 17 | 17 | 2 |
| PO0023 | 中国近现代史纲要 | 三 | 3 | 考试 | 42 | 9 | 3 |
| PO0024 | 马克思主义基本原理概论 | 四 | 3 | 考试 | 42 | 9 | 3 |
| PO0025 | 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论 | 五 | 3 | 考试 | 42 | 9 | 3 |
| 六 | 2 | 34 |  | 2 |
| PE0100 | 体育1 | 一 | 2 | 考试 | 4 | 24 | 2 |
| PE0101 | 体育2 | 二 | 2 | 考试 | 4 | 30 | 2 |
| PE0102 | 体育3 | 三 | 2 | 考试 | 4 | 30 | 2 |
| PE0103 | 体育4 | 四 | 2 | 考试 | 4 | 30 | 2 |
| PO0026 | 形势与政策 | 一至八 | 2 | 考查 | 64 |  | 2 |
| PO0010 | 心理健康教育 | 一 | 2 | 考查 | 26 | 10 | 2 |
| PT0001 | 安全教育 | 一 | 2 | 考查 | 12 |  | 1 |
| JW0116 | 健康教育 | 一 | 2 | 考查 | 16 |  | 1 |
| PO0009 | 国防教育 | 一 | 2 | 考查 | 18 |  | 1 |
| IE0001 | 职业生涯与发展规划 | 一 | 2 | 考查 | 12 | 6 | 1 |
| IE0002 | 创业基础 | 四 | 2 | 考查 | 20 | 12 | 2 |
| IE0003 | 就业指导 | 五 | 2 | 考查 | 12 | 8 | 1 |
| PF0017 | 第二外语1 | 一至六 | 4 | 考试 | 42 | 14 | 4 |
| PF0018 | 第二外语2 |  | 4 | 考试 | 51 | 17 | 4 |
| PF0019 | 第二外语3 |  | 4 | 考试 | 51 | 17 | 4 |
| PF0020 | 第二外语4 |  | 4 | 考试 | 51 | 17 | 4 |
| 小计 |  | 624 | 282 | 53 |
| 通识教育选修课 |  | 272 | 13 |
| 专业必修课 | KR0003 | 初级韩国语1 | 一 | 8 | 考试 | 88 | 24 | 8 |
| KR0095 | 韩国语初级听力与听写1 | 一 | 4 | 考试 | 24 | 32 | 4 |
| KR0097 | 韩国语发音 | 一 | 2 | 考查 | 12 | 16 | 2 |
| KR0004 | 初级韩国语2 | 二 | 8 | 考试 | 104 | 32 | 8 |
| KR0096 | 韩国语初级听力与听写2 | 二 | 4 | 考试 | 32 | 36 | 4 |
| KR0098 | 初级韩国语会话 | 二 | 2 | 考查 | 16 | 18 | 2 |
| KR0063 | 中级韩国语1 | 三 | 8 | 考试 | 80 | 56 | 8 |
| KR0150 | 中级韩国语听说1 | 三 | 4 | 考试 | 32 | 36 | 4 |
| KR0148 | 中级韩国语口语1 | 三 | 4 | 考查 | 26 | 42 | 4 |
| KR0153 | 朝韩概况 | 三 | 2 | 考查 | 20 | 14 | 2 |
| KR0064 | 中级韩国语2 | 四 | 8 | 考试 | 80 | 56 | 8 |
| KR0151 | 中级韩国语听说2 | 四 | 4 | 考试 | 32 | 36 | 4 |
| KR0149 | 中级韩国语口语2 | 四 | 4 | 考查 | 26 | 42 | 4 |
| KR0142 | 韩国语语法 | 四 | 2 | 考查 | 20 | 14 | 2 |
| KR0009 | 高级韩国语1 | 五 | 4 | 考试 | 40 | 28 | 4 |
| KR0132 | 高级韩国语视听说1 | 五 | 2 | 考试 | 6 | 28 | 2 |
| KR0134 | 韩国语写作入门 | 五 | 2 | 考查 | 14 | 20 | 2 |
| KR0010 | 高级韩国语2 | 六 | 4 | 考试 | 40 | 28 | 4 |
| KR0133 | 高级韩国语视听说2 | 六 | 2 | 考试 | 6 | 28 | 2 |
| KR0152 | 韩国文化 | 六 | 2 | 考查 | 18 | 16 | 2 |
| KR0117 | 基础口译 | 六 | 2 | 考查 | 4 | 30 | 2 |
| 小计 |  | 720 | 632 | 82 |
| 专业选修课 | 语言文学类课程 | KR0107 | 韩国语词汇学 | 五 | 2 | 考查 | 20 | 14 | 2 |
| KR0115 | 韩国语语言学 | 五 | 2 | 考查 | 20 | 14 | 2 |
| KR0143 | 基础笔译 | 五 | 2 | 考查 | 10 | 24 | 2 |
| KR0108 | 韩国文学翻译赏析 | 六 | 2 | 考查 | 20 | 14 | 2 |
| KR0116 | 韩国文学作品赏析 | 六 | 2 | 考查 | 20 | 14 | 2 |
| KR0128 | 高级韩国语写作 | 六 | 2 | 考查 | 14 | 20 | 2 |
| KR0147 | 韩国文学史 | 七 | 2 | 考查 | 20 | 14 | 2 |
| KR0109 | 综合韩国语视听说 | 七 | 2 | 考试 | 6 | 28 | 2 |
| 社会文化类课程 | KR0118 | 韩国政治与外交 | 五 | 2 | 考查 | 20 | 14 | 2 |
| KR0119 | 韩国历史 | 五 | 2 | 考查 | 20 | 14 | 2 |
| KR0120 | 中国文化（韩国语） | 六 | 2 | 考查 | 14 | 20 | 2 |
| KR0129 | 中朝、中韩关系史 | 六 | 2 | 考查 | 20 | 14 | 2 |
| KR0144 | 外事、时事翻译 | 七 | 2 | 考查 | 10 | 24 | 2 |
| KR0130 | 朝鲜半岛问题研究 | 七 | 2 | 考查 | 20 | 14 | 2 |
| 经贸旅游类课程 | KR0131 | 科技金融韩国语 | 二 | 2 | 考查 | 24 | 10 | 2 |
| KR0121 | 韩国经济 | 五 | 2 | 考查 | 20 | 14 | 2 |
| KR0122 | 韩国旅游文化 | 五 | 2 | 考查 | 10 | 24 | 2 |
| KR0113 | 经贸翻译 | 六 | 2 | 考查 | 10 | 24 | 2 |
| KR0146 | 职场韩国语 | 六 | 2 | 考查 | 2 | 32 | 2 |
| KR0106 | 韩文报刊阅读与讨论 | 七 | 2 | 考查 | 6 | 28 | 2 |
| KR0105 | 韩汉／汉韩交替传译 | 七 | 2 | 考查 | 2 | 32 | 2 |
| 小计 |  | 120 | 152 | 16 |
| 实践教学 | 个性化培养实践实训类课程 | 课程代码 | 课程名称 | 开课学期 | 周学时 | 考核方式 | 学时 | 学分 |
| KR0135 | 韩国语演讲1 | 三 | 2 | 考查 | 34 | 2 |
| KR0140 | 韩国语口语实践（初级） | 三 | 2 | 考查 | 34 | 2 |
| KR0141 | 韩国语口语实践（中级） | 四 | 2 | 考查 | 34 | 2 |
| KR0136 | 韩国语演讲2 | 四 | 2 | 考查 | 34 | 2 |
| KR0137 | 韩国语写作（工作坊）1 | 五 | 2 | 考查 | 34 | 2 |
| KR0123 | 计算机应用与操作（韩国语） | 五 | 2 | 考查 | 34 | 2 |
| KR0138 | 韩国语写作（工作坊）2 | 六 | 2 | 考查 | 34 | 2 |
| KR0139 | 韩国语口译（工作坊） | 七 | 2 | 考查 | 34 | 2 |
| 应修学时学分数 | 34 | 2 |
| 专业实践教学环节 | 国防教育与军事训练 | 第1学期 | 2周 | 1 |
| 专业（毕业）实习 | 第8学期 | 4周 | 2 |
| 毕业论文（设计） | 第7-8学期 | 12周 | 6 |
| 应修学时学分数 | 9 |
| 课外实践教学环节 | 社会实践 | 2 |
| 创新教育 | 2 |
| 应修学时学分数 | 4 |
| 小计 |  | 15 |

**七、附件**

**1、朝鲜语专业关于学生境外修读学分课程的规定**

**2、朝鲜语专业关于毕业论文（设计）的规定**

**3、朝鲜语专业关于个性化培养实践实训类课程的说明**

**4、朝鲜语专业关于专业选修课的说明**

**附件1、朝鲜语专业关于学生境外修读学分课程的规定**

为提高人才培养质量，促进科学研究与中外文化交流，加快教育国际化进程，韩国语学院与韩国多所大学开展有2+2、3+1、3.5+0.5等各类本科生赴韩交流项目。为对我院学生在韩国友好交流院校所修课程进行统一管理，并规范学分认定的程序，根据教务处、国际交流与合作处的相关管理规定、及与韩国友好交流学校签订的协议，结合朝鲜语专业学生培养工作实际，特制定本办法。

**一、**学历项目（2+2）的学分认定及学位授予办法

学历项目的学分认定及学位授予根据项目合作协议规定执行，并遵循以下规定。

1. 出国学生免修出国学期通识教育选修课、专业必修课及专业选修课，通识教育必修课出国前需参加教务处组织的集中授课通识教育必修课，通过考核获得相应学分。未取得相应学分的学生需回国参加毕业前补考考试。
2. 学生出国前在对方院校允许的情况下可申请更换专业（现仅限釜山外国语大学），并按对方院校相关规定进行选课。学生出国后如无特殊规定不得更换所学专业。

3、出国学生需按照友好交流院校规定选修课程并取得相应学分，但每学期至少需选择一门韩国语语言类课程。

4、 2+2出国学生需达到韩国友好交流院校的毕业要求，获得本科毕业证书及学士学位证书，则我校承认其在韩方院校所修学分**。**同时完成我校规定的毕业论文写作并合格者，予以颁发我校本科毕业证书及学士学位证书。

二、自费交换留学项目的课程学分认定办法

申请自费交换留学项目的学生在韩国期间课程修读及学分认定按以下办法执行。

1、课程、学分认定

（1）学生申请赴接受学校学习之前，需充分了解接受学校的课程设置，并遵照韩国语学院培养方案中规定的“专业选修课”内容选择与其近似的课程。与我院培养方案规定的“专业选修课”无关的、且非韩国语授课的课程学分均不予承认。

（2）出国交流学生每学期至少修满14-17学分，但超过17学分以上（不包括17学分）不予承认。不及格科目学分无效。对各级学生学分认定的具体要求可参考《韩国语学院在校本科生出国留学管理办法》。

（3）毕业资格审查前，学生向韩国语学院提交对方学校提供的成绩单两份，并填写“课程成绩认定及学分转换表”，经审查认定哪些课程可以转换成我校必修课和选修课后，交给韩国语学院院长签字。

（4）教学秘书将韩国语学院院长签字后的“课程成绩认定及学分转换表”交到教务处，韩国语学院留一份成绩单复印件存档。

2、出国学生免修出国学期通识教育选修课、专业必修课及专业选修课，通识教育必修课、体育课及二外课不得免修。

（1）通识教育必修课：出国学生出国前需参加教务处组织的集中授课通识教育必修课，通过考核获得相应学分。未取得相应学分的学生需回国参加毕业前补考考试。

（2）体育课：按照教务处规定，回国后需补修体育课学分。

（3）二外课：针对出国学生对在韩国期间修得的二外课学分，学生回国后持韩国友好交流院校提供的成绩单可申请学分认定，对于符合条件的可给予免修或免试。

三、公派短期留学项目的课程学分认定办法

通过国家留学基金委公派项目前往朝鲜金亨稷师范大学、韩国国立国际教育院、韩国釜山外国语大学、仁川大学四所大学交流学习的学生因所修课程为对方院校规定，认定其在对方院校所修课程学分总数（不及格除外）可转换为其在我校相应学期所修学分总数。对各级学生学分认定的具体要求可参考《韩国语学院在校本科生出国留学管理办法》。

四、出国留学学生中途退学回国的相关处理规定

学生应按照出国前签订的留学协议完成规定期间的学习，无特殊原因不得中途退学回国。对因特殊原因提出中途退学回国的学生，我校将以韩方学校提供的成绩单为依据进行学分认定，符合条件的可编入原年级学习，不符合条件的降级至下一年级学习。

本办法报教务处、国际合作与交流处备案，自发布之日起施行，适用于执行《本科专业人才培养方案（2017版）》朝鲜语专业学生，由韩国语学院负责解释。

**附件2、朝鲜语专业关于毕业论文（设计）的规定**

学生可以选择学术论文、翻译实践报告、调研报告、创新实践报告（与专业相关）四种形式中的一种，用韩文或中文撰写毕业论文。使用中文撰写时，字数不少于8000字，同时须有不少于2000字的韩文简介；使用韩文撰写时，字数不少于10000字，同时须有不少于1000字的中文简介。关于毕业论文撰写的详细规定见《韩国语学院本科毕业论文撰写细则》，可在学院网站下载。

**附件3、朝鲜语专业关于个性化培养实践实训类课程的说明**

个性化培养实践实训类课程以个性化人才培养为目标，侧重学生专业实践能力的培养，共开设8门课程，应修1门课程，计2学分。其中韩国语口语实践（初级）、韩国语口语实践（中级）、计算机应用与操作（韩国语）3门课程为任选课程；韩国语演讲1、韩国语演讲2、韩国语写作（工作坊）1、韩国语写作（工作坊）2、韩国语口译（工作坊）5门课程为限选课程，在开课前一学期面向学院全体学生选拔有相应特长的学生，经选拔入围的学生可以选修相关课程。

**附件4、朝鲜语专业关于专业选修课的说明**

专业选修课分为“语言文学类课程（8门）、社会文化类课程（6门）、经贸旅游类课程（7门）”三类课程群，共计21门课程。应修8门课程，16学分。建议按照课程群选修课程，在相应的课程群选修5门课程（10学分），其余3门课程（6学分）选择其他课程群的课程。